ALDI SUISSE

Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

crane®

Massageliege
Table de massage | Lettino per massaggi

Deutsch..... Seite 06
Français..... Page 13
Italiano..... Pagina 21

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.*
Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

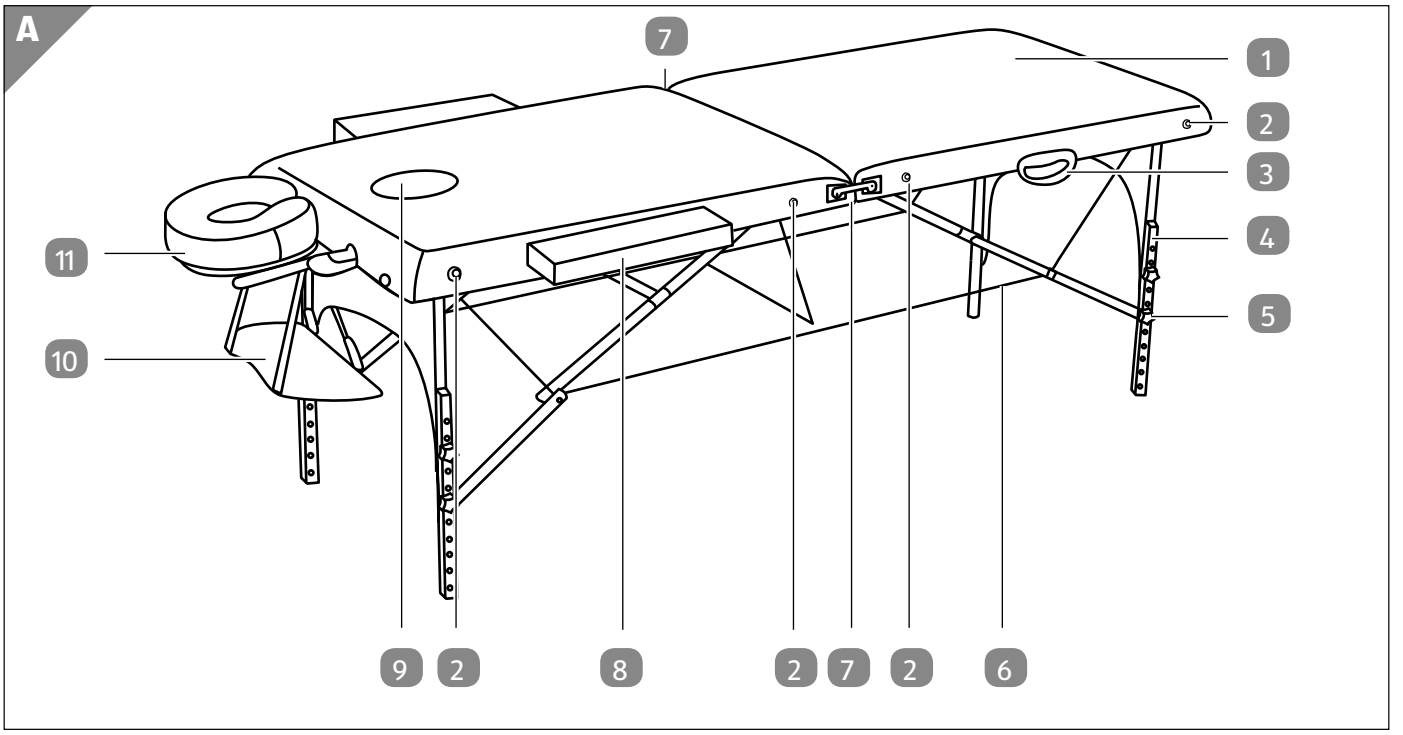
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

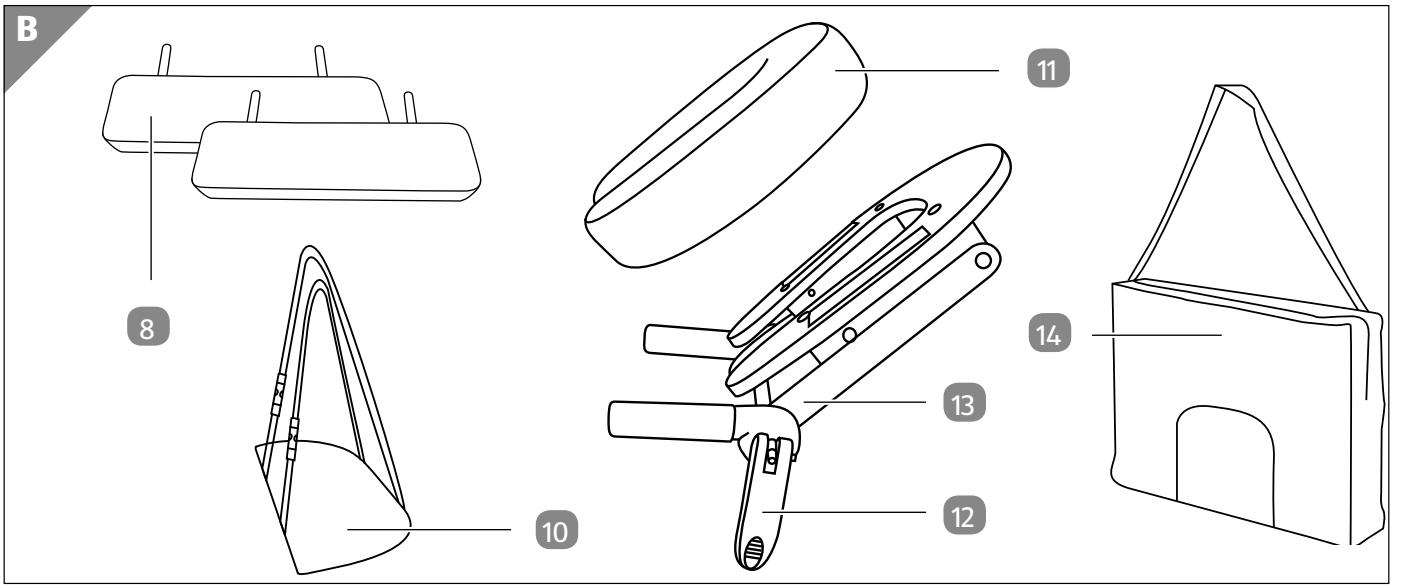
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

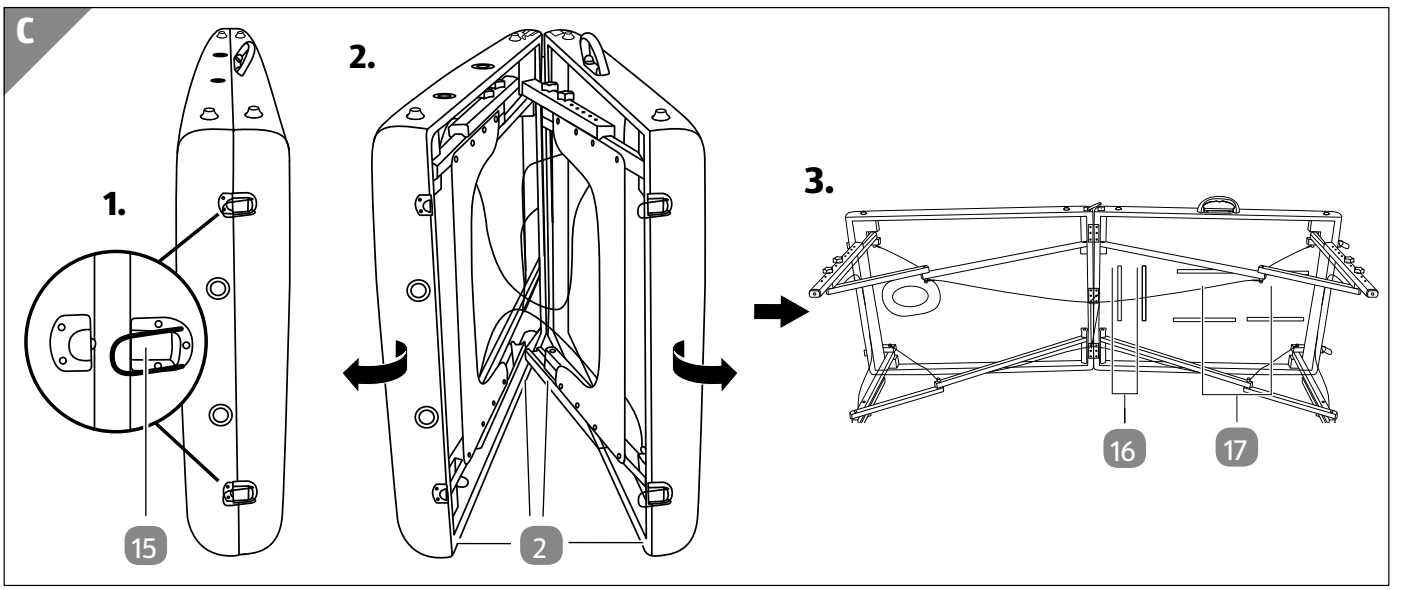
Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeines **7**
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren 7
Zeichenerklärung 7
Sicherheit **7**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 7
Sicherheitshinweise 7
Massageliege und Lieferumfang prüfen **8**
Benutzung **8**
Massageliege aufstellen 8
Liegehöhe einstellen 9
Armlehnen anbringen 9
Kopfstütze und Handauflage anbringen 10
Auf die Massageliege legen 10
Von der Massageliege aufstehen 10
Massageliege zusammenklappen 10
Reinigung **11**
Wartung **11**
Aufbewahrung **11**
Technische Daten **12**
Entsorgung **12**
Verpackung entsorgen 12
Massageliege entsorgen 12
Garantiekarte **29**
Garantiebedingungen **30**

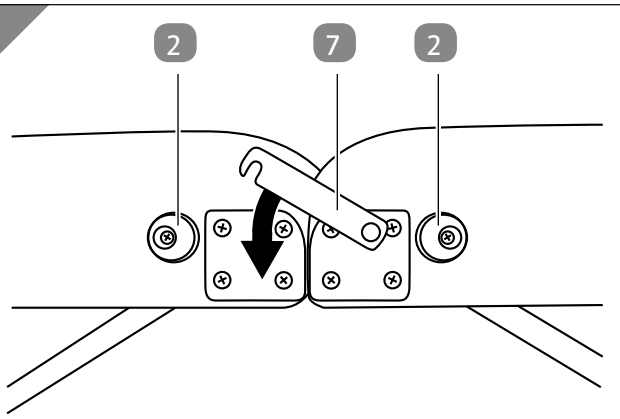
Dok./Rev.-Nr. 93104_20150622


A
7
1
2
3
4
5
11
10
9
2
8
2
7
2
6

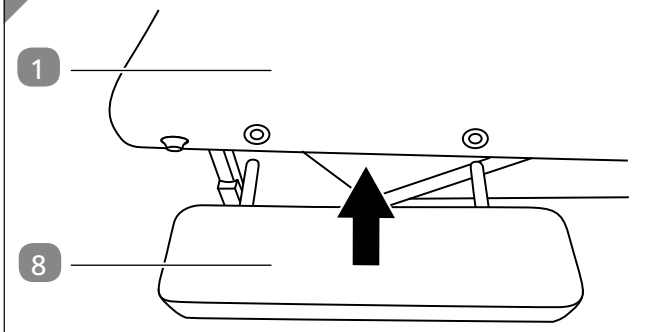

B
11
8
14
13
10
12


C
1.
2.
3.
15
2
16
17

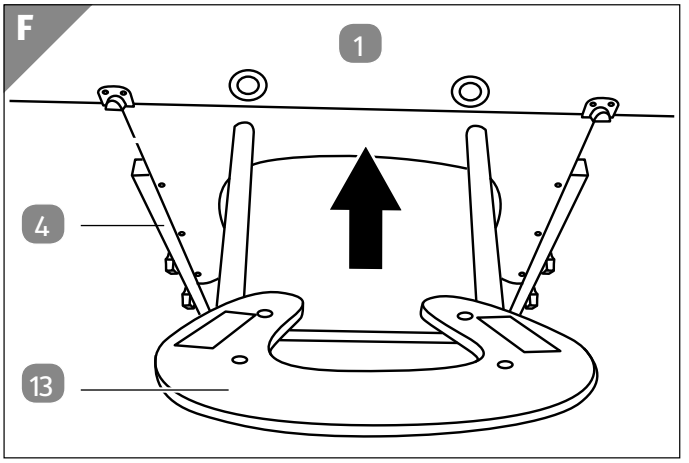
D



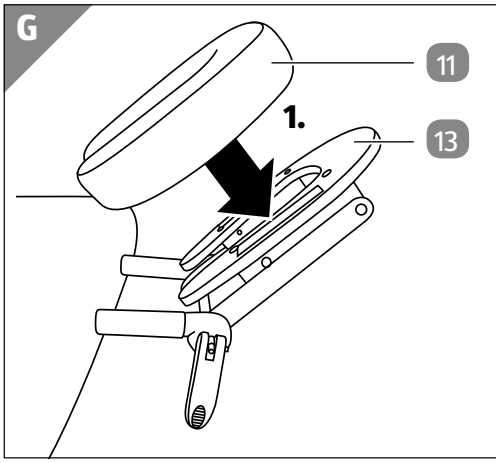
E



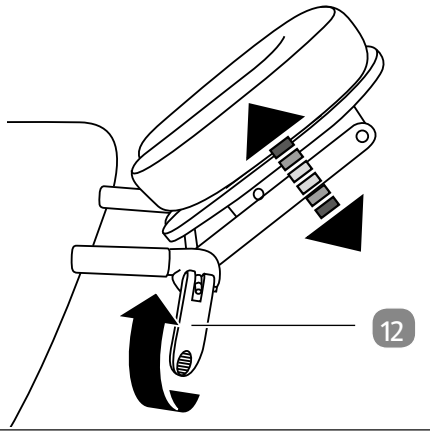
F



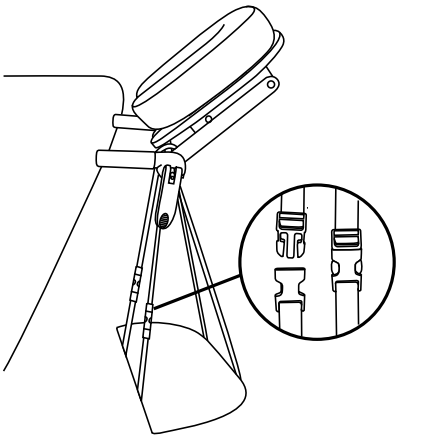
G



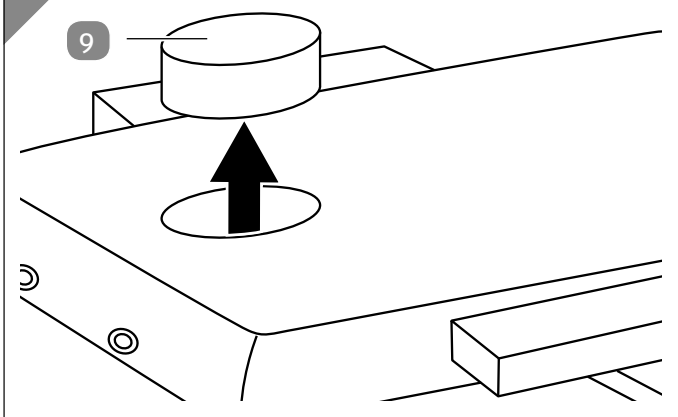
H



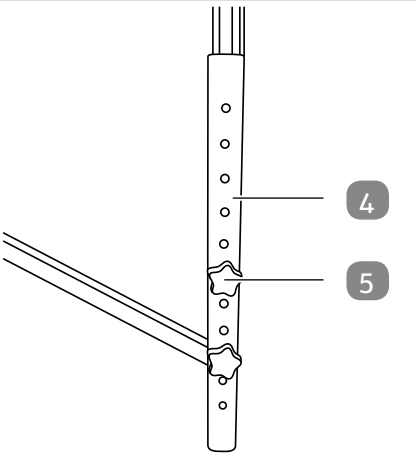
I



J



K



Lieferumfang/Geräteteile

1. Liegefläche
2. Kunststofffuß, 4× an beiden Seiten
3. Tragegriff
4. Standbein, 4×
5. Stellschraube, je zwei an jedem Standbein
6. Drahtseil
7. Verriegelung, 2×
8. Armlehne, 2×
9. Kopfpolster, herausnehmbar
10. Handauflage Verriegelung
11. Polster der Kopfstütze
12. Feststellhebel der Kopfstütze
13. Gestell der Kopfstütze
14. Tragetasche
15. Verschluss, 2×
16. Gummihalterung (für die Kopfstütze und das Polster)
17. Gummihalterung (für die Armlehnen und die Handauflage)

Allgemeines

Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Gebrauchsanleitung gehört zu dieser Massageliege. Sie enthält wichtige Informationen zum Aufbau und zur Handhabung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Massageliege einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Massageliege führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Massageliege an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf der Massageliege oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Das TÜV-Siegel bestätigt, dass die Massageliege bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Prüfsiegel GS (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität der Massageliege mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).

Das im Produkt verwendete Holz stammt aus FSC-zertifizierten Forstbetrieben, die die FSC-Prinzipien befolgen. Das Forest Stewardship Council® (FSC) zielt auf eine weltweit verantwortungsvolle Waldbewirtschaftung ab.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Massageliege ist ausschließlich als Liegefläche konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Die Massageliege ist kein Kinderspielzeug.

Verwenden Sie die Massageliege nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich die Sicherheitshinweise gründlich durch, bevor Sie die Massageliege aufstellen und verwenden.

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.

- Stellen Sie die Massageliege waagerecht und wackelfrei auf ebenem, festem Untergrund auf, damit diese nicht kippeln und umkippen kann.
- Sichern Sie die Massageliege immer erst mit den Verriegelungen an beiden Seiten,

bevor Sie sich auf die Massageliege legen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit der Massageliege spielen.
- Klappen Sie die Massageliege vorsichtig auf und zu, damit Sie sich Ihre Finger nicht einquetschen. Bei beweglichen Teilen besteht grundsätzlich Quetschungsgefahr.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Massageliege kann zu Beschädigungen der Massageliege führen.
- Stellen Sie die Massageliege nur auf einer ebenen Fläche und mit gleich langen Standbeinen auf.
- Setzen Sie die Massageliege nicht direkter Sonneneinstralung aus.
- Stellen Sie die Massageliege nicht in der Nähe von Hitzequellen auf.
- Stellen Sie die Massageliege nicht in der Nähe von heißen Oberflächen ab.
- Belasten Sie die Massageliege mit max. 125 kg Benutzergewicht.
- Verwenden Sie die Massageliege nicht mehr, wenn die Standbeine oder die Liegefläche Risse haben oder die Drahtseile ausfransen.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch passende Originalersatzteile.
- Lassen Sie Reparaturen nur durch Fachpersonal durchführen.
- Verändern Sie die Liege nicht konstruktiv.
- Verändern Sie die Lage der beweglichen Teile nicht.
- Legen Sie eine Decke unter die Massageliege, wenn Sie diese auf die Seite legen (z. B. beim Aufbau oder wenn Sie die Standbeine verlängern/verkürzen).

Massageliege und Lieferumfang prüfen

⚠ WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Wenn Kinder oder Tiere mit der Verpackungsfolie spielen, können sie sich darin verfangen und ersticken.
- Lassen Sie Kinder und Tiere nicht mit der Verpackungsfolie spielen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Massageliege schnell beschädigt werden.
- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie die Massageliege aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A** und **B**).
3. Prüfen Sie, ob die Massageliege oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Massageliege nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicehotline an den Hersteller und senden Sie danach ggf. die defekte Massageliege zurück.

Benutzung

Die Arbeitsbelastung der Massageliege ergibt sich aus dem Körpergewicht der liegenden Person (Benutzergewicht) und dem maximal ausgeübten Druck bei der Massage.

Die Massageliege ist dafür konzipiert, eine Person von bis zu 125 kg Gesamtgewicht zu tragen. Der Druck bei der Massage darf max. 100 kg betragen. Denn in Summe ergibt sich daraus die maximale Arbeitsbelastung von 225 kg.

Legen Sie sich mittig auf die Massageliege, um die Arbeitsbelastung gleichmäßig zu verteilen.

Massageliege aufstellen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.
- Stellen Sie die Massageliege waagerecht und wackelfrei auf ebenem, festem Untergrund auf, damit diese nicht kippeln und umkippen kann.
- Sichern Sie die Massageliege immer erst mit der Verriegelung an der Seite, bevor Sie sich auf die Massageliege legen.
- Klappen Sie die Massageliege vorsichtig auf, damit Sie sich Ihre Finger nicht einquetschen.

– Überprüfen Sie die Massageliege vor jedem Gebrauch auf z. B. lockere Schrauben, Risse u. Ä. Benutzen Sie die Massageliege nicht, wenn diese beschädigt ist.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie beim Aufstellen der Massageliege nicht genug Bewegungsfreiraum haben, können Sie umstehende Möbel und Gegenstände beschädigen.
– Stellen Sie die Massageliege mit min. zwei Metern Abstand zu allen Seiten auf.
– Öffnen Sie die Massageliege nicht mit Gewalt, wenn die Standbeine klemmen. Suchen und beheben Sie die Ursache dieser Störung, und stellen Sie die Massageliege erst dann auf.

1. Packen Sie die Massageliege aus der Tragetasche 14 aus.
2. Stellen Sie die geschlossene Massageliege an einem geeigneten Platz auf den vier Kunststofffüßen 2 auf (siehe Schritt 1 in **Abb. C**).
3. Öffnen Sie beide Verschlüsse 15 und klappen Sie die Massageliege auf (siehe Schritt 2 in **Abb. C**).
4. Nehmen Sie alle Einzelteile aus den Gummihalterungen 16 und 17.
5. Klappen Sie die beiden Teile der Liegefläche 1 vollständig auseinander (siehe Schritt 3 in **Abb. C**).

   Die Standbeine klappen sich dabei automatisch im 90°-Winkel aus.
6. Heben Sie die Massageliege in der Mitte an und stellen Sie diese auf die Standfüße.
7. Stellen Sie sicher, dass die Liegefläche eben ist.

   Wenn die Liegefläche noch nicht gerade ist, richten Sie die Drahtseile und üben Sie ggf. leichten Druck auf die Liegefläche aus.
8. Sichern Sie die beiden Hälften der Liegefläche mit den Verriegelungen 7 (siehe **Abb. D**).

Sie haben die Massageliege erfolgreich aufgestellt und können jetzt die Liegehöhe einstellen und die Armlehnen sowie die Kopf- und Armstütze anbringen.

Liegehöhe einstellen

Sie können die Höhe der Massageliege durch Lösen und Feststellen der Stellschrauben an den Standbeinen anpassen.

Stellen Sie die Liegehöhe ein, bevor Sie die Armlehnen, die Kopfstütze und die Handablage angebracht haben.

1. Legen Sie die Massageliege auf die linke Seite.
2. Lösen Sie die beiden Stellschrauben 5 an den oberen Standbeinen 4.
3. Nehmen Sie die Stellschrauben und die Unterlegscheiben ab und legen Sie diese zur Seite.
4. Ziehen Sie die obere Holzleiste mit den Bohrlöchern nach oben von den beiden Schrauben ab.
5. Passen Sie die Länge der Standbeine gleichmäßig an, indem Sie die Holzleiste mit den Bohrlöchern so auf die Standbeine setzen, dass beide Schrauben jeweils in ein Bohrloch geführt werden.

   Beide Standbeine müssen dabei gleichermaßen verlängert oder verkürzt werden.
6. Stecken Sie die Unterlegscheiben auf die Schrauben.
7. Drehen Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn fest.

Sie haben die Standbeine der linken Seite erfolgreich verlängert/verkürzt.

8. Legen Sie die Massageliege auf die rechte Seite.
9. Wiederholen Sie Schritt 3 bis 8 auf der rechten Seite.

   Beachten Sie, dass alle vier Standbeine am Ende die selbe Länge haben müssen.

Sie haben die Standbeine der Massageliege erfolgreich verlängert/verkürzt.

Armlehnen anbringen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie sich auf die Armlehnen stützen, können diese abfallen, weil diese nicht fest an der Massageliege fixiert sind. Sie können sich dabei verletzen.
– Stützen Sie sich nicht auf den Armlehnen ab, sondern nutzen Sie diese nur, um Ihre Arme darauf abzulegen.

– Schieben Sie die Armlehnen 8 bis zum Anschlag in die seitlichen Löcher der Liegefläche 1 (siehe **Abb. E**).

Kopfstütze und Handauflage anbringen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!
Wenn der Feststellhebel der Kopfstütze nicht richtig festgestellt ist, kann die Kopfstütze plötzlich nach unten kippen. Dabei kann sich die Person auf der Massageliege verletzen.
– Stellen Sie den Feststellhebel der Kopfstütze richtig fest, bevor Sie die Massageliege benutzen.

Die Kopfstütze besteht aus einem Gestell und einem Polster.

So bringen Sie die Kopfstütze an:

1. Stecken Sie das Gestell der Kopfstütze 13 in die beiden Löcher am Kopfende der Liegefläche 1 (siehe **Abb. F**).
2. Fixieren Sie das Gestell der Kopfstütze im gewünschten Winkel, indem Sie den Feststellhebel 12 umlegen (siehe **Abb. H**).
3. Befestigen Sie das Polster der Kopfstütze 11 mithilfe des Klettverschlusses an dem Gestell (siehe **Abb. G**).

Sie haben die Kopfstütze erfolgreich an der Massageliege angebracht und können jetzt die Handauflage 10 anbringen.

So bringen Sie die Handauflage an der Kopfstütze an:

– Hängen Sie die Handauflage am Gestell der Kopfstütze ein (siehe **Abb. I**).

  Sie können jetzt die gewünschte Länge und Position der Handauflage einstellen.

Auf die Massageliege legen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!
Wenn Sie sich falsch auf die Massageliege legen, wird diese falsch belastet. Dadurch kann die Massageliege umkippen, und Sie können sich verletzen.
– Setzen Sie sich nicht auf das Kopf- oder Fußende der Massageliege.
– Positionieren Sie sich immer mittig auf der Liegefläche.

So legen Sie sich sicher auf die Massageliege:

1. Setzen Sie sich mittig auf die Liegefläche 1.
2. Legen Sie sich in der gewünschten Position auf die Massageliege.

   Achten Sie darauf, dass Sie sich immer mittig auf der Massageliege positionieren, um die Arbeitsbelastung gleichmäßig zu verteilen.

Von der Massageliege aufstehen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!
Wenn Sie falsch von der Massageliege aufstehen, wird diese falsch belastet. Dadurch kann die Massageliege umkippen, und Sie können sich verletzen.
– Setzen Sie sich beim Aufstehen nicht auf das Kopf- oder Fußende der Massageliege.

So stehen Sie sicher von der Massageliege auf:

1. Richten Sie sich so auf, dass Sie in der Mitte der Liegefläche 1 sitzen.
2. Stehen Sie langsam auf.

Schnelle Bewegungen sind nach längerem entspannten Liegen nicht empfehlenswert, weil sich Ihr Kreislauf erst anpassen muss.

Massageliege zusammenklappen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!
Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.
– Legen Sie die Massageliege vorsichtig auf die Seite und klappen Sie sie vorsichtig zu, damit Sie sich Ihre Finger an den beweglichen Teilen nicht quetschen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie beim Zusammenklappen der Massageliege nicht genug Bewegungsfreiraum haben, können Sie umstehende Möbel und Gegenstände beschädigen.
– Klappen Sie die Massageliege mit min. zwei Metern Abstand zu allen Seiten zusammen.
– Klappen Sie die Massageliege nur zusammen, wenn diese sauber und trocken ist.

Wenn Sie die Länge der Standbeine verlängert haben, müssen Sie die Standbeine ggf. wieder verkürzen, bevor Sie die Massageliege zusammenklappen.

1. Nehmen Sie die Armlehnen 8, die Kopfstütze 11/13 und die Handauflage 10 von der Massageliege ab.
2. Lösen Sie die Verriegelungen 7 an beiden Seiten der Liegefläche 1 (siehe Schritt 3 in **Abb. C**).

3. Legen Sie die Massageliege auf die linke Seite.

   Die Massageliege steht jetzt auf den vier Kunststofffüßen 2.
4. Verstauen Sie die Einzelteile mithilfe der Gummihalterungen 16/17 unter der Massageliege.
5. Klappen Sie die Standbeine langsam zurück unter die Massageliege.

   Stellen Sie dabei sicher, dass sich die Drahtseile nicht verheddern und dass die Einzelteile die Standbeine nicht behindern.
6. Klappen Sie die beiden Teile der Liegefläche zusammen und schließen Sie die Verschlüsse 15.

   Stellen Sie sicher, dass sich die Massageliege locker schließen lässt. Sie darf nicht unter Spannung stehen.

Sie haben die Massageliege erfolgreich zusammengeklappt.

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie ungeeignete Reinigungsmittel oder -utensilien verwenden, können diese die Oberflächen der Massageliege und der Einzelteile beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven, säure-, essig- oder bleichmittelhaltigen Reinigungsmittel, Imprägniermittel oder andere Chemikalien.
- Verwenden Sie keine Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

So beseitigen Sie leichte Verschmutzungen:

1. Wischen Sie die Liegefläche 1 mit einem leicht angefeuchteten Tuch und ggf. etwas milder Seife ab.
2. Trocknen Sie alle Teile danach vollständig mit einem trocknen, fusselfreien Tuch ab, bevor Sie die Massageliege wieder verwenden oder sie zusammenklappen und in die Tragetasche packen.

So beseitigen Sie stärkere Verschmutzungen:

1. Wischen Sie stärkere Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Reinigungsmittel ab.
2. Wischen Sie die betroffene Stelle mit warmem, klarem Wasser ab.
3. Trocknen Sie alle Teile danach vollständig mit einem trocknen, fusselfreien Tuch ab, bevor Sie die Massageliege wieder verwenden oder sie zusammenklappen und in die Tragetasche packen.

Wir empfehlen, dass Sie hartnäckige Verschmutzungen professionell reinigen lassen.

Wartung

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Durch die Benutzung können sich Schraubverbindungen mit der Zeit lösen. Wenn Sie diese nicht rechtzeitig festziehen, kann die Massageliege auseinanderfallen, und Sie können sich dabei verletzen.

- Führen Sie regelmäßig Sichtprüfungen auf Risse und lockere Schrauben durch. Benutzen Sie die Massageliege nicht, bevor Sie lockere Schrauben festgezogen und defekte Teile von einer Fachkraft austauschen lassen haben.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob sich die Schraubverbindungen gelockert haben.
- Ziehen Sie lockere Schrauben wieder fest.

Aufbewahrung

- Packen Sie die Massageliege zusammengeklappt in die Tragetasche 14.
- Bewahren Sie die Massageliege an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort auf.

Technische Daten

Modell:	RB#65586 (Typ IB65584)
Aufstellmaße (L × B × H):	2.170 × 920 × 635-860 mm
Maße der Liegefläche (L × B):	1.910 × 700 mm
Gewicht inkl. Zubehörteile:	15,2 kg
Max. Benutzergewicht:	125 kg
Max. Arbeitsbelastung:	225 kg
Material des Gestells: :	Massivholz Buche
Verspannung:	Hölzerne Querstreben und Drahtseile
Material des Bezugs:	Öl- und wasserbeständiges PU
Höhenverstellung:	von 63,5 bis 86,0 cm
Artikelnummer:	92714

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Massageliege entsorgen

Entsorgen Sie die Massageliege gemäß der in Ihrem Land bzw. in Ihrer Region gültigen Bestimmungen und Gesetze.

swiss@royalbeach.de
KUNDENDIENST
☎ CH 0041 445809003

Répertoire

Vue d'ensemble 4
Utilisation 5
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil 14
Codes QR 15
Généralités 16
Lire le mode d'emploi et le conserver 16
Légende des symboles 16
Sécurité 16
Utilisation conforme à l'usage prévu 16
Consignes de sécurité 16
Vérifier la table de massage et le contenu de la livraison 17
Utilisation 17
Monter la table de massage 17
Régler la hauteur de couchage 18
Monter les accoudoirs 18
Monter l'appui-tête et le repose-main 18
Se coucher sur la table de massage 19
Se lever de la table de massage 19
Replier la table de massage 19
Nettoyage 20
Entretien 20
Rangement 20
Données techniques 20
Élimination 20
Élimination de l'emballage 20
Éliminer la table de massage 20
Bon de Garantie 29
Conditions de garantie 31

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Surface de couchage
2. Pied en plastique, 4× sur les deux côtés
3. Poignée de transport
4. Pied d'appui, 4×
5. Vis de réglage, deux sur chaque pied d'appui
6. Câble métallique
7. Verrouillage, 2×
8. Accoudoir, 2×
9. Appui-tête, amovible
10. Repose-main verrouillage
11. Garniture de l'appui-tête
12. Levier de serrage de l'appui-tête
13. Armature de l'appui-tête
14. Sac de transport
15. Fermeture, 2×
16. Support en caoutchouc (pour l'appui-tête et la garniture)
17. Support en caoutchouc (pour les accoudoirs et le repose-main)

swiss@royalbeach.de
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH 0041 445809003

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de la table de massage. Il contient des informations importantes pour le montage et l'utilisation.

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser la table de massage.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la table de massage.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez la table de massage à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la table de massage ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

⚠ ATTENTION!

Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce terme signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage et l'utilisation.

Le sceau du TÜV confirme que la table de massage est sûre en cas d'utilisation conforme à l'usage prévu. Le sceau de contrôle GS (Sécurité vérifiée) confirme la conformité de la table de massage à la loi de sécurité de produits (ProdSG).

Le bois des accoudoirs provient d'exploitations forestières certifiées FSC respectant les principes FSC. Le Forest Stewardship Council® (FSC) vise une exploitation forestière responsable au niveau mondial.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cette table de massage est conçue exclusivement comme surface de couchage. Elle est exclusivement destinée à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle. La table de massage n'est pas un jouet pour enfant.

N'utilisez la table de massage que comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

Lisez les consignes de sécurité attentivement avant de monter et d'utiliser la table de massage.

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

En cas d'utilisation non conforme, il y a un risque de blessure.

- Posez la table de massage horizontalement et de manière stable sur un sol plat et solide pour qu'elle ne puisse pas basculer ou se renverser.
- Sécurisez la table de massage toujours d'abord avec les verrouillages sur les deux côtés avant de vous coucher sur la table de massage.
- Dépliez et repliez la table de massage prudemment pour ne pas écraser vos doigts. Il y a en principe toujours un risque d'écrasement pour des pièces mobiles.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec la table de massage.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un maniement inapproprié de la table de massage peut l'endommager.

- Posez la table de massage uniquement sur une surface plane et avec les pieds d'appui de la même longueur.
- N'exposez pas la table de massage à des rayons directs du soleil.
- N'installez pas la table de massage à proximité de sources de chaleur.
- N'installez pas la table de massage à proximité de surfaces brûlantes.
- Ne chargez la table de massage qu'avec un poids d'utilisateur de 125 kg max.
- N'utilisez plus la table de massage si les pieds d'appui ou la surface de couchage ont des fissures ou si les câbles métalliques s'effilochent.
- Ne remplacez les pièces endommagées que par des pièces de rechange d'origine.
- Ne faites effectuer des réparations que par des professionnels.
- Ne modifiez pas la construction de la table.
- Ne modifiez pas la position des pièces mobiles.
- Posez une couverture en-dessous de la table de massage lorsque vous posez celle-ci sur le côté (par ex. lors du montage ou lorsque vous rallongez/raccourcissez les pieds d'appui).

Vérifier la table de massage et le contenu de la livraison

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Si des enfants ou animaux jouent avec le film d'emballage, ils peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

- Ne laissez pas les enfants et animaux jouer avec le film d'emballage.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement la table de massage.

- Ouvrez donc l'emballage avec précaution.

1. Retirez la table de massage de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A** et **B**).
3. Vérifiez si la table de massage ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la table de massage. Adressez vous au service d'assistance téléphonique du fabricant indiqué sur la carte de garantie et renvoyez ensuite éventuellement la table de massage défectueuse.

Utilisation

La charge de travail de la table de massage résulte du poids de la personne couchée (poids utilisateur) et de la pression maximale exercée lors du massage.

La table de massage est conçue pour porter une personne de jusqu'à 125 kg de poids total. La pression lors du massage peut être de 100 kg max. Il en résulte donc dans la somme la charge maximale de travail de 225 kg.

Couchez-vous au centre de la table de massage pour répartir de manière régulière la charge de travail.

Monter la table de massage

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

En cas d'utilisation non conforme, il y a un risque de blessure.

- Posez la table de massage horizontalement et de manière stable sur un sol plat et solide pour qu'elle ne puisse pas basculer ou se renverser.
- Sécurisez la table de massage toujours d'abord avec les verrouillages sur les côtés avant de vous coucher sur la table de massage.
- Dépliez la table de massage prudemment pour ne pas écraser vos doigts.
- Vérifiez la table de massage avant chaque utilisation pour par ex. des vis desserrées, des fissures ou similaire. N'utilisez pas la table de massage si elle est endommagée.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si lors du montage de la table de massage, vous n'avez pas assez d'espace libre de mouvement, vous risquez d'endommager les meubles et objets à proximité.

- Montez la table de massage avec une distance d'au moins deux mètres vers tous les côtés.
- N'ouvrez pas la table de massage par la force si les pieds d'appui coincent. Cherchez et résolvez l'origine de ce problème, et ne montez la table de massage qu'ensuite.

1. Enlevez la table de massage du sac de transport 14.
2. Posez la table de massage fermée à un endroit adapté sur les quatre pieds en plastique 2 (voir étape 1 dans **figure C**).
3. Ouvrez les deux fermetures 15 et dépliez la table de massage (voir étape 2 dans **figure C**).
4. Retirez toutes les différentes pièces des supports en caoutchouc 16 et 17.
5. Dépliez complètement les deux parties de la surface de couchage 1 (voir étape 3 dans **figure C**).

   En même temps, les pieds d'appui se déplient automatiquement dans un angle de 90°.
6. Soulevez la table de massage au milieu et posez-la sur les pieds d'appui.
7. Assurez-vous que la surface de couchage est plane.

   Si la surface de couchage n'est pas encore droite, réglez les câbles métalliques et exercez éventuellement une légère pression sur la surface de couchage.
8. Sécurisez les deux moitiés de la surface de couchage avec les verrouillages 7 (voir **figure D**).

Vous avez monté avec succès la table de massage et vous pouvez maintenant la hauteur de couchage et monter les accoudoirs ainsi que l'appui de tête et de bras.

Régler la hauteur de couchage

Vous pouvez adapter la hauteur de la table de massage en desserrant et en serrant les vis de réglage sur les pieds d'appui.

Réglez la hauteur de couchage avant d'avoir monté les accoudoirs, l'appui de tête et le repose-main.

1. Posez la table de massage sur le côté gauche.
2. Desserrez les deux vis de réglage 5 sur les pieds d'appui supérieurs 4.
3. Enlevez les vis de réglage et les rondelles et mettez-les sur le côté.
4. Retirez vers le haut la planche de bois avec les trous de perçage.
5. Adaptez de manière régulière la longueur des pieds d'appui en plaçant la planche de bois sur les pieds d'appui de façon à ce que les deux vis soient insérées chacune dans un trou de perçage.

   Les deux pieds d'appui doivent être rallongés ou raccourcis de la même façon.
6. Placez les rondelles sur les vis.
7. Serrez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vous avez rallongé/raccourci avec succès les pieds d'appui du côté gauche.

8. Posez la table de massage sur le côté droit.
9. Répétez les étapes 3 à 8 sur le côté droit.

   Veillez à ce que tous les quatre pieds d'appui ont à la fin la même longueur.

Vous avez rallongé/raccourci avec succès les pieds d'appui de la table de massage.

Monter les accoudoirs

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

Si vous vous appuyez sur les accoudoirs, ceux-ci peuvent tomber s'ils ne sont pas fixés solidement sur la table de massage. Vous pouvez vous blesser ainsi.

- Ne vous appuyez pas sur les accoudoirs, utilisez-les seulement pour poser vos bras dessus.

- Poussez les accoudoirs 8 jusqu'à la butée dans les trous latéraux de la surface de couchage 1 (voir **figure E**).

Monter l'appui-tête et le repose-main

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

Si le levier de réglage de l'appui-tête n'est pas correctement réglé, l'appui-tête peut basculer subitement vers le bas. De cette façon, la personne sur la table de massage peut se blesser.

- Fixez le levier de réglage de l'appui-tête correctement et fermement avant d'utiliser la table de massage.

L'appui-tête est constitué d'une armature et d'une garniture.

Montez l'appui-tête ainsi:

1. Placez l'armature de l'appui-tête 13 dans les deux trous à la tête de la surface de couchage 1 (voir **figure F**).
2. Fixez l'armature de l'appui-tête dans l'angle souhaité en pivotant le levier de serrage 12 (voir **figure H**).
3. Fixez la garniture de l'appui-tête 11 à l'aide de la fermeture autoagrippante sur l'armature (voir **figure G**).

Vous avez monté avec succès l'appui-tête sur la table de massage et pouvez maintenant monter le repose-main 10.

Montez le repose-main sur l'appui-tête ainsi:

– Accrochez le repose-main sur l'armature de l'appui-tête (voir **figure I**).

  Vous pouvez maintenant régler la longueur et position souhaitées du repose-main.

Se coucher sur la table de massage

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!
Si vous ne vous couchez pas correctement sur la table de massage, celle-ci n'est pas correctement chargée. La table de massage peut basculer ainsi et vous pouvez vous blesser.
– Ne vous asseyez pas à la tête ou au pied de la table de massage.
– Positionnez-vous toujours au centre de la surface de couchage.

Couchez-vous de manière sûre sur la table de massage ainsi:

1. Asseyez-vous au centre de la surface de couchage 1.
2. Couchez-vous en position souhaitée sur la table de massage.

   Veillez à vous positionner toujours au centre de la table de massage pour répartir de manière régulière la charge de travail.

Se lever de la table de massage

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!
Si vous ne vous levez pas correctement de la table de massage, celle-ci n'est pas correctement chargée. La table de massage peut basculer ainsi et vous pouvez vous blesser.
– Lorsque vous vous levez, ne vous asseyez pas à la tête ou au pied de la table de massage.

Levez-vous de manière sûre de la table de massage ainsi:

1. Redressez-vous de manière à être assis au centre de la surface de couchage 1.
2. Levez-vous lentement.

Les mouvements rapides après un couchage détendu plus long ne sont pas recommandés puisque votre circulation doit s'adapter d'abord.

Replier la table de massage

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!
En cas d'utilisation non conforme, il y a un risque de blessure.
– Posez la table de massage prudemment sur le côté et repliez-la doucement pour ne pas écraser vos doigts avec les pièces mobiles.

AVIS!

Risque d'endommagement!
Si lors du repliage de la table de massage, vous n'avez pas assez d'espace libre de mouvement, vous risquez d'endommager les meubles et objets à proximité.
– Repliez la table de massage avec une distance d'au moins deux mètres vers tous les côtés.
– Repliez la table de massage seulement si elle est propre et sèche.

Si vous avez rallongé la longueur des pieds d'appui, vous devez éventuellement raccourcir les pieds d'appui, avant de replier la table de massage.

1. Enlevez les accoudoirs 8, l'appui-tête 11/13 et le repose-main 10 de la table de massage.
2. Enlevez les verrouillages 7 sur les deux côtés de la surface de couchage 1 (voir étape 3 dans **figure C**).
3. Posez la table de massage sur le côté gauche.

   La table de massage est maintenant posée sur les quatre pieds en plastique 2.
4. Rangez les différentes pièces à l'aide des supports en caoutchouc 16/17 en-dessous de la table de massage.
5. Repliez doucement les pieds d'appui en-dessous de la table de massage.

   Veillez à ce que les câbles métalliques ne s'emmêlent pas et que les différentes pièces ne gênent pas les pieds d'appui.

6. Repliez les deux parties de la surface de couchage et fermez les fermetures 15.

   Veillez à ce que la table de massage puisse être fermée librement. Elle ne doit pas être sous tension.

Vous avez replié avec succès la table de massage.

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous utilisez des produits ou outils de nettoyage inadaptés, ceux-ci peuvent endommager les surfaces de la table de massage et des différentes pièces.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, contenant de l'acide, du vinaigre ou des agents de blanchiment, des agents d'imprégnation ou autres produits chimiques.
- N'utilisez pas des brosses métalliques ou en nylon.
- N'utilisez pas d'ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques tel qu'un couteau, une spatule dure ou similaire.

Éliminez de légères salissures ainsi:

1. Essuyez la surface de couchage 1 avec un chiffon légèrement humide et évtl. avec du savon doux.
2. Séchez ensuite toutes les pièces complètement avec un chiffon sec et non pelucheux avant de réutiliser la table de massage, ou avant de la replier et l'emballer dans le sac de transport.

Éliminez des salissures plus importantes ainsi:

1. Essuyez les salissures plus importantes avec un chiffon humide et un peu de liquide vaisselle.
2. Essuyez ensuite l'endroit concerné à l'eau claire chaude.
3. Séchez ensuite toutes les pièces complètement avec un chiffon sec et non pelucheux avant de réutiliser la table de massage, ou avant de la replier et l'emballer dans le sac de transport.

Nous recommandons de faire nettoyer des salissures résistantes par un service professionnel.

Entretien

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

Les raccords vissés peuvent se desserrer avec le temps par l'utilisation.

Si vous ne resserrez pas à temps ces raccords, la table de massage peut se désassembler, et vous risquez de vous blesser ainsi.

- Faites régulièrement des contrôles visuels pour fissures et vis desserrées.
  N'utilisez pas la table de massage avant d'avoir resserré des vis desserrées et d'avoir fait remplacer des pièces défectueuses par un professionnel.
- Vérifiez régulièrement si les raccords vissés se sont desserrés.
- Resserrez les vis desserrées.

Rangement

- Emballez la table de massage repliée dans le sac de transport 14.
- Conservez la table de massage à un endroit frais, sec et propre.

Données techniques

Modèle:	RB#65586 (type IB65584)
Dimensions (L × P × H):	2 170 × 920 × 635 – 860 mm
Dimensions de la surface de couchage (L × P):	1 910 × 700 mm
Poids y compris accessoires:	15,2 kg
Poids max. utilisateur:	125 kg
Charge de travail max.:	225 kg
Matériel de la structure:	bois massif hêtre
Renforcement:	traverses en bois et câbles métalliques
Matériel du revêtement:	PU résistant à l'huile et à l'eau
Réglage en hauteur:	de 63,5 à 86,0 cm
Numéro d'article:	92714

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer la table de massage

Éliminez la table de massage selon les réglementations et lois en vigueur dans votre pays ou votre région.

Sommario

Panoramica prodotto 4
Utilizzo 5
Dotazione/Parti dell'apparecchio 22
Codici QR 23
In generale 24
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 24
Descrizione pittogrammi 24
Sicurezza 24
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 24
Note relative alla sicurezza 24
Controllare il lettino per massaggi e la dotazione 25
Modalità d'uso 25
Montare il lettino per massaggi 25
Impostare l'altezza del lettino 26
Fissare i braccioli 26
Fissare il poggiatesta e i poggiamano 26
Sdraiarsi sul lettino per massaggi 27
Alzarsi dal lettino per massaggi 27
Chiudere il lettino per massaggi 27
Pulizia 28
Manutenzione 28
Conservazione 28
Dati tecnici 28
Smaltimento 28
Smaltimento dell'imballaggio 28
Smaltire il lettino per massaggi 28
Garanzia 29
Condizioni di garanzia 32

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Superficie di appoggio
2. Piedino in plastica, 4× per ogni lato
3. Maniglia per il trasporto
4. Gamba d'appoggio, 4×
5. Vite di regolazione, due a ogni gamba d'appoggio
6. Fune metallica
7. Blocco, 2×
8. Bracciolo, 2×
9. Imbottitura, rimovibile
10. Poggiamano
11. Imbottitura del poggiatesta
12. Leva di blocco del poggiatesta
13. Supporto del poggiatesta
14. Custodia per il trasporto
15. Chiusura, 2×
16. Supporto in gomma (per poggiatesta e imbottitura)
17. Supporto in gomma (per bracciolo e poggiamano)

swiss@royalbeach.de
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH 0041 445809003

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente lettino per massaggi. Contengono informazioni importanti relative all'assemblaggio e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il lettino per massaggi leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al lettino per massaggi.

Le presenti istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti in vigore nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del lettino per massaggi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul lettino per massaggi o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE!

Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.

Questo simbolo dà utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.

Il sigillo TÜV conferma che il lettino per massaggi è sicuro se usato correttamente. Il marchio di verifica GS (Sicurezza testata) certifica la conformità del lettino per massaggi con la legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Il legno con cui sono stati fabbricati i braccioli proviene da foreste certificate FSC gestite secondo i relativi principi. Il Forest Stewardship Council® (FSC) punta a una gestione responsabile delle foreste a livello globale.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il lettino per massaggi è stato concepito esclusivamente come superficie di appoggio.
E' destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale. Il lettino per massaggi non è un giocattolo per bambini.

Utilizzare il lettino per massaggi esclusivamente come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

Prima di montare ed utilizzare il lettino per massaggi leggere attentamente le note relative alla sicurezza.

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

L'utilizzo scorretto può comportare ferimenti.

- Posizionare il lettino per massaggi stabile e in orizzontale, su una superficie piana e solida, in modo che non possa ribaltarsi e cadere.
- Assicurare sempre il lettino per massaggi con i blocchi a entrambi i lati prima di adagiarcisi.
- Aprire e ripiegare il lettino per massaggi con cautela per non schiacciarvisi le dita. Pericolo di schiacciamento nelle parti mobili.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il lettino per massaggi.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio può danneggiare il lettino per massaggi.
- Posizionare il lettino per massaggi solo su superfici piane e con le gambe della stessa lunghezza.
- Non esporre il lettino per massaggi ala luce solare diretta.
- Non posizionare il lettino per massaggi vicino a fonti di calore.
- Non collocare mai il lettino per massaggi vicino a superfici calde.
- Caricare il lettino per massaggi con il peso massimo dell'utente di 125 kg.
- Non utilizzare più il lettino per massaggi se le gambe d'appoggio o la superficie di appoggio hanno crepe o funi metalliche sfilacciati.
- Sostituire le parti danneggiate soltanto con gli appropriati ricambi originali.
- Lasciare eseguire le riparazioni solo da personale specializzato.
- Non modificare il lettino in modo costruttivo.
- Non modificare la posizione delle parti mobili.
- Posizionare una coperta sotto il lettino per massaggi quando lo si vuole sdraiare su un lato (ad es. per montarlo o per allungare/accorciare le gambe).

Controllare il lettino per massaggi e la dotazione

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!

Se i bambini o gli animali giocano con la pellicola d'imballaggio, vi si possono impigliare e soffocare.
- Evitare che i bambini e gli animali giochino con la pellicola d'imballaggio.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, è possibile danneggiare subito il lettino per massaggi.
- Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Estrarre il lettino per massaggi dall'imballaggio.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A** e **B**).
3. Controllare che il lettino per massaggi o i singoli pezzi non siano stati danneggiati. In tale eventualità non utilizzare il lettino per massaggi. Rivolgersi alla Hotline del servizio assistenza del produttore indicato nel tagliando di garanzia e in seguito spedire eventualmente il lettino per massaggi difettoso.

Modalità d'uso

Il carico di lavoro del lettino per massaggi è determinato dal peso corporeo della persona sdraiata (peso utente) e dalla pressione massima esercitata dal massaggio.

Il lettino per massaggi è concepito per sopportare una persona di peso totale maggiore o uguale a 125 kg. La pressione del massaggio può essere massimo di 100 kg. Quindi complessivamente il carico di lavoro è di 225 kg.

Sdraiarsi nel mezzo del lettino per massaggi, per distribuire il carico di lavoro in modo uniforme.

Montare il lettino per massaggi

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

L'utilizzo scorretto può comportare ferimenti.
- Posizionare il lettino per massaggi stabile e in orizzontale, su una superficie piana e solida, in modo che non possa ribaltarsi e cadere.
- Assicurare sempre il lettino per massaggi con il blocco laterale prima di adagiarvisi.
- Aprire il lettino per massaggi con cautela per non schiacciarvisi le dita.
- Prima di ogni utilizzo controllare che il lettino per massaggi non abbia ad es. viti lenti, crepe e simili. Non utilizzare il lettino per massaggi se è danneggiato.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se non c'è abbastanza spazio per muoversi durante il montaggio del lettino per massaggi, si rischia di danneggiare mobili e oggetti presenti.
- Posizionare il lettino per massaggi con almeno due metri di spazio su tutti i lati.

– Non aprire il lettino per massaggi con forza se le gambe d'appoggio si inceppano. Individuare e rimuovere la causa di questo disturbo, e poi montare il lettino per massaggi.

1. Estrarre il lettino per massaggi dalla custodia per il trasporto 14.
2. Posizionare il lettino per massaggi chiuso, in un luogo adatto, sui quattro piedini in plastica 2 (vedi passaggio 1 nella **figura C**).
3. Aprire entrambe le chiusure 15 e aprire il lettino per massaggi (vedi passaggio 2 nella **figura C**).
4. Estrarre i singoli componenti dai supporti in gomma 16 e 17.
5. Aprire completamente le due parti della superficie di appoggio 1 (vedi passaggio 3 nella **figura C**).

   Le gambe d'appoggio si piegano automaticamente a 90°.
6. Sollevare il lettino per massaggi al centro e metterlo sui piedi d'appoggio.
7. Assicurarsi che la superficie di appoggio sia piana.

   Se la superficie di appoggio non è ancora diritta, raddrizzare i funi metalliche e esercitare, eventualmente, una leggera pressione sulla superficie di appoggio.
8. Fissare le due metà della superficie di appoggio con i blocchi 7 (vedi **figura D**).

Il lettino per massaggi è stato montato con successo e adesso è possibile impostare l'altezza del lettino e fissare il bracciolo e i poggiabraccia.

Impostare l'altezza del lettino

È possibile regolare l'altezza del lettino per massaggi allentando e bloccando le viti di regolazione sulle gambe d'appoggio.

Impostare l'altezza del lettino prima di fissarvi i braccioli, il poggiatesta e i poggiamano.

1. Poggiare il lettino per massaggi sul lato sinistro.
2. Svitare le due viti di regolazione 5 sulle gambe d'appoggio anteriori 4.
3. Rimuovere le viti di regolazione e le rondelle e metterle da parte.
4. Tirare verso l'alto la barra di legno superiore con i fori, da entrambe le viti.
5. Regolare la lunghezza delle gambe d'appoggio in modo uniforme, così da posizionare la barra di legno con i fori sulle gambe d'appoggio in modo che entrambe le viti siano inserite ciascuna in un foro.

   Entrambe le gambe d'appoggio devono essere ugualmente allungate o accorciate.
6. Inserire le rondelle sulle viti.
7. Serrare le viti di regolazione in senso orario.

Le gambe d'appoggio del lato sinistro sono state allungate/accorciate con successo.

8. Poggiare il lettino per massaggi sul lato destro.
9. Ripetere i passaggi da 3 a 8 sul lato destro.

   Si noti che tutte e quattro le gambe d'appoggio, alla fine, devono avere la stessa lunghezza.

Le gambe d'appoggio del lettino per massaggi sono state allungate/accorciate con successo.

Fissare i braccioli

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Quando vi appoggiate ai braccioli, questi possono cadere se non sono stati fissati saldamente al lettino per massaggi. In tal caso ci si potrebbe ferire.

– Non appoggiarsi ai braccioli, ma utilizzarli solo per adagiarvi le braccia.

– Spostare il bracciolo 8 fino all'arresto nei fori laterali della superficie di appoggio 1 (vedi **figura E**).

Fissare il poggiatesta e i poggiamano

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Se la leva di blocco del poggiatesta non è stata fissata saldamente, il poggiatesta può improvvisamente piegarsi verso il basso. In questo modo, la persona sopra al lettino per massaggi può ferirsi.

– Fissare bene la leva di blocco del poggiatesta prima di usare il lettino per massaggi.

Il poggiatesta consiste in un supporto e nell'imbottitura.

Per fissare il poggiatesta:

1. Inserire il supporto del poggiatesta 13 nei due fori all'estremità della testata della superficie di appoggio 1 (vedi **figura F**).
2. Fissare il supporto del poggiatesta all'angolazione desiderata regolando la leva di blocco 12 (vedi **figura H**).
3. Attaccare l'imbottitura del poggiatesta 11 utilizzando la chiusura in velcro sul supporto (vedi **figura G**).

Il poggiatesta è stato fissato con successo e adesso è possibile fissare i poggiamano 10.

Per fissare i poggiamano al poggiatesta:

– Appendere i poggiamano al supporto del poggiatesta (vedi **figura I**).

  Adesso è possibile impostare la lunghezza e la posizione dei poggiamano.

Sdraiarsi sul lettino per massaggi

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Se ci si sdraia in modo sbagliato sul lettino per massaggi, questo viene caricato in modo non corretto. Ciò può far ribaltare il lettino per massaggi, e ci si può ferire.

– Non sedersi sulle estremità per la testa o per i piedi del lettino per massaggi.
– Posizionarsi sempre al centro della superficie di appoggio.

Per sdraiarsi in modo sicuro sul lettino per massaggi:

1. Sedersi nel mezzo della superficie di appoggio 1.
2. Sdraiarsi sul lettino per massaggi nella posizione desiderata.

   Fare attenzione a posizionarsi sempre nel mezzo del lettino per massaggi per distribuire uniformemente il carico di lavoro.

Alzarsi dal lettino per massaggi

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Se ci si alza in modo sbagliato dal lettino per massaggi, questo viene caricato in modo non corretto. Ciò può far ribaltare il lettino per massaggi, e ci si può ferire.

– Per alzarsi, non sedersi sulle estremità per la testa o per i piedi del lettino per massaggi.

Per alzarsi in modo sicuro dal lettino per massaggi:

1. Sollevarsi in modo da essere seduti nel mezzo della superficie di appoggio 1.
2. Alzarsi lentamente.

I movimenti veloci sono sconsigliati dopo essere stati sdraiati a lungo a rilassarsi, perché la circolazione deve adattarsi.

Chiudere il lettino per massaggi

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

L'utilizzo scorretto può comportare ferimenti.

– Posizionare con cautela il lettino per massaggi su un lato e chiuderlo delicatamente, per non schiacciarsi le dita nelle parti mobili.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se non c'è abbastanza spazio per muoversi durante la chiusura del lettino per massaggi, si rischia di danneggiare mobili e oggetti presenti.

– Chiudere il lettino per massaggi con almeno due metri di spazio su tutti i lati.
– Chiudere il lettino per massaggi solo quando è pulito e asciutto.

Se avete esteso la lunghezza delle gambe d'appoggio, prima di chiudere il lettino per massaggi dovete riaccorciale.

1. Rimuovere i braccioli 8, il poggiatesta 11/13 e i poggiamano 10 dal lettino per massaggi.
2. Allentare i blocchi 7 su entrambi i lati della superficie di appoggio 1 (vedi passaggio 3 nella **figura C**).
3. Poggiare il lettino per massaggi sul lato sinistro.

   Adesso il lettino per massaggi sta sui quattro piedini in plastica 2.
4. Riporre i singoli pezzi nei supporti in gomma 16/17 sotto il lettino per massaggi.
5. Piegare le gambe d'appoggio lentamente sotto il lettino per massaggi.

   Assicurarsi che i funi metalliche non siano ingarbugliati e che i singoli pezzi non intralcino le gambe d'appoggio.
6. Piegare le due parti della superficie di appoggio e serrare le chiusure 15.

   Assicurarsi che il lettino per massaggi si lasci chiudere tranquillamente. Non deve essere sotto tensione.

Il lettino per massaggi è stato chiuso correttamente.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo di detergenti o utensili per la pulizia non adatti può danneggiare le superfici del lettino per massaggi e dei singoli pezzi.

- Non utilizzare detergenti, impregnanti o altre sostanze chimiche aggressivi, acidi, a base di aceto o che contengono candeggina.
- Non utilizzare spazzole con setole di metallo o nylon.
- Non utilizzare utensili per pulizia taglienti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.

Per eliminare lo sporco leggero:

1. Pulire la superficie di appoggio 1 con un panno leggermente umido e eventualmente del sapone delicato.
2. Asciugare completamente tutte le parti con un panno asciutto senza lanugine, prima di riutilizzare o richiudere e riporre nella custodia il lettino per massaggi.

Per eliminare lo sporco più difficile:

1. Pulire lo sporco più difficile con un panno umido e un detersivo neutro.
2. Lavare la zona in questione con acqua calda e pulita.
3. Asciugare completamente tutte le parti con un panno asciutto senza lanugine, prima di riutilizzare o richiudere e riporre nella custodia il lettino per massaggi.

Si consiglia di far pulire lo sporco ostinato dai professionisti.

Manutenzione

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!

Con il tempo, le viti potrebbero allentarsi per l'usura. Se non sono fissate per tempo, il lettino per massaggi può cedere e ci si può ferire.

- Fare regolarmente ispezioni visive per controllare crepe e viti allentate.
  Non utilizzare il lettino per massaggi prima di aver fissato le viti allentate e di aver fatto sostituire le parti difettose da un'officina autorizzata.
- Controllare regolarmente se i collegamenti a vite non sono correttamente serrati.
- Le viti lenti devono essere riavvitate.

Conservazione

- Riporre il lettino per massaggi, chiuso, nella custodia per il trasporto 14.
- Conservare il lettino per massaggi in un luogo fresco, asciutto e pulito.

Dati tecnici

Modello:	RB#65586 (tipo IB65584)
Dimensioni d'ingombro (LU × LA × AL):	2 170 × 920 × 635 – 860 mm
Dimensioni della superficie di appoggio (LU × LA):	1 910 × 700 mm
Peso con componenti:	15,2 kg
Peso max. dell'utente:	125 kg
Carico massimo di lavoro:	225 kg
Materiale del telaio:	legno massello faggio
Sovraccarico:	traversa di legno e funi metalliche
Materiale della copertura:	PU resistente all'olio e all'acqua
Regolazione d'altezza:	da 63,5 a 86,0 cm
Numero articolo:	92714

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire il lettino per massaggi

Smaltire il lettino per massaggi secondo le normative vigenti nel proprio paese o regione.

CH

GARANTIEKARTE
BON DE GARANTIE · GARANZIA

MASSAGELIEGE
TABLE DE MASSAGE · LETTINO PER MASSAGGI

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome _____

Adresse / adresse / indirizzo _____

_____

_____

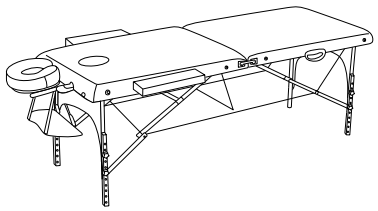
☎ _____ E mail _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren./ Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte. / Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / emplacement de acheter / posizione di acquisto: _____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Royalbeach Service
Fuchsbühlstraße 6
8580 Amriswil/Thurgau
SWITZERLAND

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH **0041 445809003** **swiss@royalbeach.de**

Modell/Type/
Modello: RB#65586 (Typ IB65584)

Artikel-Nr./N°réf./
Cod. art.: 92714

09/2015

Hotline:
Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.
Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.
A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Aldi Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum **6 Monate** für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

ROYALBEACH SPIELWAREN & SPORTARTIKEL VERTRIEBS GESMBH
FRANZ-SAUER-STR. 48
5020 SALZBURG
AUSTRIA

ROYALBEACH SPIELWAREN & SPORTARTIKEL VERTRIEBS GMBH
WATZMANNSTRASSE 1
83417 KIRCHANSCHÖRING
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **0041 445809003** | **swiss@royalbeach.de**

Modell/Type/Modello:
RB#65586 (TYP IB65584)

Artikel-Nr./N° réf./Cod. art.:
92714

09/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA